THE SALVATION ARMY IN CHINA

INTERNATIONAL MISSION STATEMENT
The Salvation Army, an international movement, is an evangelical part of the universal Christian Church. Its message is based on the Bible. Its ministry is motivated by the love of God. Its mission is to preach the gospel of Jesus Christ and to meet human needs in His name without discrimination.

THE SALVATION ARMY IN CHINA
As early as 1916, The Salvation Army commenced its services in Beijing by distributing food and providing shelters to people suffering in wars. During the following decades, hospitals and orphanages were set up in Beijing, Shijiazhuang, Tianjin and other areas providing assistance to the countless poor and orphans, until 1951 when the Army's services were suspended in China.

The Salvation Army recommenced its presence in China in 1988 when a 7.2 magnitude earthquake occurred in Gengma County of Yunnan Province. Emergency relief and rehabilitation work were carried out in Qiao’ai Village. From then onwards, The Salvation Army has been responding to disaster relief in China. The Army is also dedicated to the community development in poverty stricken areas in the Mainland through programmes of infrastructure construction, education, healthcare and agricultural development.

THE SALVATION ARMY
救世军是一个国际性组织，是基督教普世教会之一。本军的信仰是基于圣经，本军的服务是源于神的爱，本军的使命是传扬耶稣基督的福音，并奉祂的名在不分彼此的原则下去满足有需要的人。
总指挥

It is always a pleasure to receive a copy of the mainland China Biennial Report. I look forward to reading about the great scope and diversity of the projects occurring throughout mainland China. This issue is no exception. You will read reports and narratives of various educational achievements, income generation projects, relief, recovery, and sustainable programmes engaging individuals living in rural villages, urban settings, and transitional communities.

More importantly, even though the details are interesting, is the common theme of creating relationship with individuals which validates their experience and concerns. These relationships gain depth and breadth when we begin to work together to find solutions to what at times seems insurmountable circumstances.

Many times, it is a small but significant impact point that changes everything completely. A transformation occurs that not only changes a child, a grandmother, but an entire village. These individuals achieve a goal which seemed outside of their grasp and suddenly it is theirs. Perhaps its literacy, clean water, or being able to attend school. Real joy along with a new sense of self-awareness and self-confidence changes their perspective not only of themselves, but of the world around them. THIS begins life in all its fullness.

All of this work and engagement is only possible with the generous support and cooperation of our partners and donors. We are grateful for their fiscal contributions but more significantly for their time, expertise, and consultation. It is a great privilege to work with individuals and organisations committed to making a difference in the world today and for future generations.

The stories contained in this Report have also affected us on a personal and corporate level. It is impossible to truly engage with others without being transformed in the process. Our understanding of the world changes as we talk and work with others. We want to thank all those who have allowed us to join them on their walk through life thereby making us richer for the experience.

Lieut-Colonel Ian Swan
Officer Commanding
1916年因著天然灾害和贫困，救世军的工作就在北京展开，为当时有需要的人士提供服务。救世军初期工作已发展到不同省份和地区，在1930年也扩展到香港了。随著社会的变迁，国内的工作暂停了一段时间。直至1988年，云南地区发生地震，救世军再次回到内地服侍有需要的人们。2016年标志著救世军来华一百周年。

救世军的工作往往是因一个地区发生灾害而开始，先进行紧急救援的工作，然后展开一些灾后重建项目，最后再接受灾地区的需要，在当地开展农村小区发展项目。在过去的年日里，我们工作能够顺利展开，有赖项目的捐助人、地方合作夥伴，以及关心和支持我们工作的朋友和社会各界人士。有著他们的支持，让我们可以本著救世军的服务精神，继续去服务国内的同胞。

在2014-2016的工作年度，我们继续提供紧急救援、农村社区发展项目、中国儿童及青年教育计划的服务。全人服务是本军一直以来所关心的，所以也开始了一些与社工专业相关的活动及项目，除了满足物质和生活上的需要，也关顾心理健康的需要。

我们在农村工作的愿望是可以与村民共同努力，藉著改善基础建设、健康生活环境、改善经济及小区支持的能力，建立一个更健康和更强大的社区。

我们也重视儿童心理健康的需要，透过关怀留守儿童的儿童绘本图书，举办暑期夏令营活动、学校社工辅导及学生资助，希望可以让儿童

The Salvation Army’s work started in Beijing to serve needy people at the time due to natural disasters and poverty in 1916. The initial work of The Salvation Army had already developed in different provinces and regions, and had reached Hong Kong in 1930. Along with changes of the society, our work in China ceased for a period of time until an earthquake happened in Yunnan in 1988. The Salvation Army returned to the mainland to serve the people in need. 2016 marked the 100 years of The Salvation Army’s works to Chinese people.

The Salvation Army’s works often commenced when disasters occurred in certain areas, starting off with emergency relief, followed by some post-disaster recovery projects, and eventually community development projects in the disaster affected areas according to local needs were implemented. In the past, our work was able to carry out smoothly thanks to our project donors, local partners, friends and people from all walks of life who have been supporting our work. With their support, we may continue serving the mainlanders based on the service spirit of The Salvation Army.

During 2014-2016, we continued to provide emergency reliefs, rural community development projects and Education Programme for Children and Youth in China. Holistic service has always been the Army’s concern. Therefore, activities and projects related to the social work profession have been launched. In addition to providing material and living needs, we also cared about the needs of mental health.

In our work in the rural villages, we wish to work with the villagers in building a stronger and healthier community through improving infrastructures and healthy living environment, economy and the ability of community supports. We also value children’s needs on mental health and hope to give them a happy childhood through publishing a drawing book for caring the left-behind children, organising summer camps, counselling of school-based social workers
有一个快乐的童年。

随着社会的老龄化，长者的需要是十分显著的。我们希望可以动用社会的资源，协助社区建立志愿者团队，去关怀在社区中独居或有需要的长者，让他们生活和心理上都得著帮助和安慰。

我们会一如既往地坚持我们的工作，以全人服务为本的理念，无论在国内任何地方，回应当地人们需要，让受惠者得到身心灵的帮助。

林贤明少校
中国事务部长

and sponsorships.

With an aging population of the society, needs of the elderly are more prominent. We hope to utilise social resources to assist the community to establish volunteer teams to care about the elderly living alone and the elderly in need in the community, so that they could be supported and comforted practically and psychologically.

Based on the concept of holistic service, we will persist in our work as we always do. We will respond to local people’s needs wherever we are in China so that the beneficiaries will be helped physically, mentally and spiritually.

Major Jeremy Lam
China Development Secretary
2014年4月至2016年3月救世军在国内所开展的项目。
Projects implemented in China by The Salvation Army from April 2014 to March 2016.
 Provision of Bedding for Shuangfeng Primary School in Zitong County Sichuan Province
130 boarders of Shuangfeng Primary School are also left-behind children who need love and attention from others in particular. Provision of new bedding not only provided warm quilts for them to get through cold winter, improved boarding conditions but also showed love and care for them, telling them that they are not alone but are loved and cared for by other people.

 Provision of School Facilities and Equipment for Shuangfeng Primary School in Zitong County Sichuan Province
In order to protect children’s safety, the kindergarten’s playground of Shuangfeng Primary School was repaved with rubber floor mats and facilities had been provided. In addition, educational toys were provided to enrich school life of left-behind children who board at school. Apart from the benefits to the students, new computers were
Community Development Project in Kaoqi Village and Yun Song He Village in Longchuan County Yunnan Province

In this program, we cooperated with the local government and the community to improve hygiene, living conditions and living quality of the villagers through construction of bio-gas, pig pen and toilet, hardening and levelling of 37 families’ yard, and provision of clean drinking water by replacing water pipes.

Construction of Shizhu Primary School in Ruyang County Henan Province

This project rebuilt a teaching building of 717.41m² for Shizhu Primary School to provide a safe and comfortable teaching and learning environment for teachers and students.

Construction of Kafang Primary School in Henan Province

This project is aimed to rebuild a teaching building of 864m² for Kafang Primary School to provide a safe and comfortable teaching and learning environment for teachers and students.
中国儿童及青年教育计划
救世军在广西、云南、四川、河南及山东推行中国儿童及青年教育计划，计划内容包括：

1. 小学及初中助学
小学及初中助学通过向乡村贫困家庭的孩子提供经济援助和实物支持，以缓解贫困家庭的经济压力，

Education Programme for Children and Youth in China
The Salvation Army has been carrying out Education Programme for Children and Youth in China in Guangxi, Yunnan, Sichuan, Henan and Shandong. Programme content includes:

1. Primary and Middle School Sponsorship
Primary and middle school sponsorship aims at assisting children from poor families of rural China to complete their nine-year compulsory education by providing financial and material support.

1. Scholarship recipients of Lianqiu No. 3 Secondary School in Fei County Shandong Province
2. Home visiting sponsored student in Fei County Shandong Province
3. Distributing articles of daily use for students in Meigou County Sichuan Province
4. Distributing high school scholarships to the students in Wuzhou City Guangxi Zhuang Autonomous Region
5. Sponsored students of Xilin County Guangxi Zhuang Autonomous Region
改善儿童生活及学习的状况，从而使学龄儿童顺利完成义务阶段教育。

2. 高中及应届高考奖学金
除了为家庭经济困难但品学兼优的高中生提供奖学金，帮助他们顺利完成学业之外，亦为考取大学、品学兼优的贫困应届高考学生提供奖学金，使这些学生不会因家庭贫困、未能凑足入学报名费和路费的原因，而要放弃接受大学教育的机会。

6. 在云南省漾濞县发放奖学金
7. 云南省漾濞县应届高考奖学金获得者合影
8. 河南省莘县莘县小学生家访
9. 云南省漾濞县的获资助孩子在学校食堂用餐
10. 云南省丽江县独龙江小学生家访
11. 河南省孟津小学生家访

2. Distributing sponsorship in YANGBI County, Yunnan Province
3. Group photo of high school students admitted to university in Longshaan County, Yunnan Province
4. Home visiting student of Zhuyuan Primary School in Song County, Henan Province
5. Sponsored children of YANGBI County, Yunnan Province are having meals in the school canteen
6. Home visiting student in Dulanjiang Gongshan County, Yunnan Province
7. Home visiting student of Mengjin Primary School in Henan Province

8. 在云南省漾濞县发放奖学金
9. 云南省漾濞县应届高考奖学金获得者合影
10. 河南省莘县莘县小学生家访
11. 云南省漾濞县的获资助孩子在学校食堂用餐
12. 云南省丽江县独龙江小学生家访
13. 河南省孟津小学生家访

8. Home visiting student in Dulanjiang Gongshan County, Yunnan Province
9. Home visiting student of Mengjin Primary School in Henan Province
2. High School Scholarship and Scholarship for Students Admitted to University
In addition to offer scholarship for high school students from disadvantaged families but with great academic achievement, the Salvation Army also offers scholarship for students admitted to university who may give up the opportunity to go to university because of poverty and lack of enrollment and transportation fees.

3. Subsidising Education Development Projects
According to different needs of school, the Salvation Army provides teaching facilities, equipment and utensils for boarders to improve students’ learning and living conditions. In addition, it also supports local teachers’ training to uplift education standard.

12. Scholarship recipients of Mengjin High School in Henan Province
13. Sponsored students of Erdaogou Primary School in Yiyang Henan Province
14. Home visiting student of Erdaogou Primary School in Yiyang County Henan Province
15. Group photo of students from sponsored project school, Mangang Primary School in Cangyuan County Yunnan Province
16. Sponsored students of Shizhu Primary School in Yeyang County Henan Province
Positive Lifestyle Pilot Programme in Beijing City
The project is aimed to build a professional facilitator team of Positive Lifestyle Programme (PLP) to provide psychological support for those in need in mainland China.

Anti-Human Trafficking Project Phase IV in Gongshan County Nujiang Prefecture Yunnan Province
This program aims to enhance the awareness of human trafficking prevention for the school children, their parents and people in Gongshan County, so as to reduce human trafficking.
## Health and Hygiene

**Health and Hygiene**

### Left Behind Children in China

Left-behind Children problems become serious as the number of parents working away from home town is huge in rural areas of China. In order to promote mental health for the left behind children and improve their emotions and behaviours, the Salvation Army published “Tree of Life Children’s Drawing Book” to help the children to release their emotions such as sadness and anxiety resulted from separation from their parents who go out for work. Moreover, trainings were provided for the teachers enabling them to master the skills of using the book so as to help these children to release their inner feelings.

### HIV/AIDS Prevention and Care Project in Kunming City Yunnan Province

The program is a cooperation between The Salvation Army and Yunnan Home AID – HIV/AIDS Counseling Service Centre. It aims to reduce the AIDS infection rate of the elderly in the community and the college students in Kunming City. Programme activities include training and workshop, building student and elderly volunteer teams, launching HIV/AIDS voluntary counselling and testing in the community, caring activities for people with HIV/AIDS, activities to eliminate discrimination, and public AIDS prevention propagation activities etc.

---

1. Training of trainers on HIV/AIDS prevention in universities of Kunming City Yunnan Province
2. Activities on HIV/AIDS prevention in communities of Kunming City Yunnan Province
3. Students in Zong County Sichuan Province are using different colours to express their emotions
4. Counselling activity in Zong County Sichuan Province. My colour of mood

---

**Mental Health Promotion for Left-behind Children in China**

Left-behind Children problems become serious as the number of parents working away from home town is huge in rural areas of China. In order to promote mental health for the left behind children and improve their emotions and behaviours, the Salvation Army published “Tree of Life Children’s Drawing Book” to help the children to release their emotions such as sadness and anxiety resulted from separation from their parents who go out for work. Moreover, trainings were provided for the teachers enabling them to master the skills of using the book so as to help these children to release their inner feelings.

### HIV/AIDS Prevention and Care Project in Kunming City Yunnan Province

The program is a cooperation between The Salvation Army and Yunnan Home AID – HIV/AIDS Counseling Service Centre. It aims to reduce the AIDS infection rate of the elderly in the community and the college students in Kunming City. Programme activities include training and workshop, building student and elderly volunteer teams, launching HIV/AIDS voluntary counselling and testing in the community, caring activities for people with HIV/AIDS, activities to eliminate discrimination, and public AIDS prevention propagation activities etc.

---

1. Training of trainers on HIV/AIDS prevention in universities of Kunming City Yunnan Province
2. Activities on HIV/AIDS prevention in communities of Kunming City Yunnan Province
3. Students in Zong County Sichuan Province are using different colours to express their emotions
4. Counselling activity in Zong County Sichuan Province. My colour of mood

---

**Mental Health Promotion for Left-behind Children in China**

Left-behind Children problems become serious as the number of parents working away from home town is huge in rural areas of China. In order to promote mental health for the left behind children and improve their emotions and behaviours, the Salvation Army published “Tree of Life Children’s Drawing Book” to help the children to release their emotions such as sadness and anxiety resulted from separation from their parents who go out for work. Moreover, trainings were provided for the teachers enabling them to master the skills of using the book so as to help these children to release their inner feelings.

### HIV/AIDS Prevention and Care Project in Kunming City Yunnan Province

The program is a cooperation between The Salvation Army and Yunnan Home AID – HIV/AIDS Counseling Service Centre. It aims to reduce the AIDS infection rate of the elderly in the community and the college students in Kunming City. Programme activities include training and workshop, building student and elderly volunteer teams, launching HIV/AIDS voluntary counselling and testing in the community, caring activities for people with HIV/AIDS, activities to eliminate discrimination, and public AIDS prevention propagation activities etc.
云南省西畴县
鹤洞村小额贷款
项目
人民币10万元
小额贷款本金
用于资助云南省
西畴县鹤洞村
为期三年的
养牛项目。

云南省贡山县少数民族生产增收
项目
项目由教世军、贡山县妇联及贡山县茨开镇人民政府
合作开展。项目通过资助茨开村村民进行草莓种
植、育苗及山药种植，增加收入。 

云南省沧源县猛卡老寨村生猪养殖标准化示范区建设
项目
在猛卡村生猪养殖标准化示范区，以满足猛卡老寨
村民希望扩大养殖规模，增加经济收入的愿望。

云南省沧源县茶山村中草药种植项目
资助沧源县自治县猛角民族乡茶山村农户种植龙胆
草、佛手柑等中草药材，帮助种植农户脱贫致富。

Micro Credit Programme in Wujindong Village
Xichou County Yunnan Province
Capital of RMB 100,000 has been used for helping the
villagers to raise cattle for 3 years in Wujindong Village,
Xichou County, Yunnan Province.

Income Generation for Minority People in
Gongshan County Yunnan Province
The programme is cooperation among The Salvation Army,
Gongshan Women’s Federation, and Gongshan Cikai
Township Government. The programme aims to increase
local farmers’ income by means of strawberry planting,
sapling nurture and yarn planting.

Agricultural Breeding Farm Project in Mengka
Village Cangyuan County Yunnan Province
This programme aims to satisfy the villagers’ wishes of
expanding pig farming scale and increasing income by
constructing standardised pig farming demonstration areas in
Mengka Village.

Chinese Herbs Growing in Chashan Village
Cangyuan County Yunnan Province
This income generation programme provides microcredits to
the low-income farmers in Chashan Village to support them to
grow Chinese medical herbs such as gientian and bergamot
to increase their incomes.
Integrated Development Project in Hongta Village Zitong County Sichuan Province
To facilitate the economic development of Hongta Village, The Salvation Army helped the villagers to improve infrastructure facilities, develop and provide technical support for sheep farming and walnuts planting. The implementation of the project not only greatly facilitated the development of animal and crop husbandry of the village, but also largely improved the economic income and practical skills of the villagers.

Integrated Development Project in Qingquan Village Zitong County Sichuan Province
To facilitate the economic development and recover post-disaster production of Qingquan Village, The Salvation Army implemented Integrated Development Project in the village to improve infrastructure facilities, develop pig farming, plant honeysuckle, and also provide technical support and upgrade practical skills of the project villagers. The project helped the villagers to get rid of the influence of the earthquake, restore usual production and improve economic income.

1. Hongta villagers in Zitong County Sichuan: “My family can also raise sheep”
2. Hongta villagers in Zitong County Sichuan: “The sheep raised by me”
3. The irrigation canals and irrigated paddy fields supported by The Salvation Army in Hongta Village Zitong County Sichuan Province
4. Walnut seedlings in winter in Hongta Village Zitong County Sichuan Province
5. Qingquan villagers in Zitong County Sichuan Province is releasing water for irrigation
6. Newly built reservoir and irrigated land in Qingquan Village Zitong County Sichuan Province
7. Newborn piglets raised in Qingquan Village Zitong County Sichuan Province
Volunteer Training Programme for Beijing Yansing Christian Church in Beijing City

There are many left-behind elderslies in Yansing District. This project built a volunteer team of 25-30 members through one year’s training and practice to conduct monthly regular visits to the elderslies in Yansing District. Through caring home visits for the elderslies, the local church may participate in community service.

School-based Social Worker Programme in Sichuan Province

After the “5.12” earthquake, the number of rural migrant workers increased in Zitong County and left-behind children also increased. Many left-behind children are lack of parents accompanying and their mental health had been influenced. In order to help the children to solve individual problems, studies, peers and family difficulties, establish self-image and develop their potentials, The Salvation Army carried out School-based Social Worker Programme for left-behind children in Zitong County. Over the past two years, two social workers and three placement students supported five primary schools by offering services of 25 inquiries, 35 cases of counselling, organising 10 groups, 68 class activities, 4 workshops for teachers and 1 workshop for parents. The self-esteem of left-behind children was promoted through social workers’ intervention. In addition, local education bureau, headmasters, teachers and parents recognised the effectiveness of the project.
EMERGENCY RELIEF & POST-DISASTER RECOVERY
急救援及灾后重建

云南省宁蒗县地震灾后重建 — 永宁乡大棚蔬菜项目
项目与云南省妇女儿童发展基金会合作，以无息贷款的方式向永宁乡泥鳅沟村的30名妇女提供生产发展资金，重建在2012年6月24日5.7级地震中倒塌的蔬菜大棚，帮助妇女恢复生产，重建家园，提升妇女团结互助的能力。该项目已支持建成45个蔬菜大棚，每个蔬菜大棚每年创收6000元人民币。

Earthquake Recovery Programme – Vegetable Growing in Yongning Township Ninglang County Yunnan Province

This programme supported 30 women of Niqigu Village to rebuild their greenhouses that were destroyed in the 5.7 magnitude earthquake on 24 June 2012, to grow vegetables as an income generating activity. A microcredit programme has been set up to help women to rebuild 45 greenhouses.

青海省称多县白塔敬老院援建项目
为帮助地震后依然居住在将要倒塌的危房中的老人，改善他们的生活环境，救世军出资在称多县拉布乡修建白塔敬老院。

青海省杂多县查旦乡敬老院援建项目
为帮助地震后房屋倒塌，没有房屋居住，全住在帐篷里的高海拔地区的老人，改善他们的生活环境，救世军出资在杂多县海拔4,800米的查旦乡修建敬老院一所。

1. Niqigu Village in Ninglang County Yunnan Province is working in her greenhouse
2. Major Heather Paxon of TSA UK and the women beneficiaries are in the local market
3. Thanks to The Salvation Army, we can live in such a good Baite Elderly Home in Chengdu County Qinghai Province
4. The elderly moved in the Baite Elderly Home in Chengdu County Qinghai Province donated by The Salvation Army
5. The well of Shadan Township Elderly Home in Zaduo County Qinghai Province
and each greenhouse was able to generate an income of RMB 6,000 per year.

Construction of Baita Elderly Home in Chengduo County Qinghai Province
In order to improve the living environment of the elderly who are still living in dilapidated houses after the earthquake, The Salvation Army funded the construction of Baita Elderly Home in Labu Township Chengduo County.

Construction of Chadan Elderly Home in Zaduo County Qinghai Province
In order to improve the living environment of the elderly who lived in tents in high altitude areas after the houses collapsed owing to the earthquake, The Salvation Army funded the construction of one elderly home in Chadan Township at an altitude of 4,800 metres in Zaduo County.

四川省什邡市铁门坎卫生院援助项目
为帮助5.12汶川大地震中受灾严重的什邡市铁门坎卫生院，改善该院医疗条件，提升该院医生的专业能力，以便方便群众就医，救世军出资修建该院的门诊大楼。加固维修原有病房，配备医疗设备和培训资金。

四川省甘孜县吴家陇村经济林种植项目
为了让吴家陇村村民更好的恢复灾后生产，救世军出资在该村实施经济林种植项目。项目实施后，村民的经济收入和生活状况得到了很大改善。

6. 通过了新建的青海省杂多县杂多乡敬老院，老人和朋友心情非常好
7. 没有亲人的62岁老人住进了新建的青海省杂多县杂多乡敬老院
8. 四川省什邡市铁门坎卫生院员工培训
9. 救世军援助的四川省什邡市铁门坎卫生院医疗设备
10. 救世军军官训练学院学员参观四川省什邡市铁门坎卫生院
11. 救世军为援助四川省康定市残疾人电动轮椅
12. 四川省康定市残疾人：『有了它，我能外出工作了』
13. 四川省康定市残疾人：『有了救世军的支持，我也能外出打工了』
14. 四川省甘孜县吴家陇村开始结果的果树
15. 四川省甘孜县吴家陇村种植两年的中华红心柚果树
四川省绵竹市残疾人辅具适配项目
为解决灾区因地震受伤残疾人再生产、生活的不便，鼓励他们树立生活信心，提高他们的生活质量，世卫通过援助绵竹市残疾人辅具的辅助器具，并聘请志愿者入户关怀，提高残疾人的生活自理能力，方便残疾人参与社区活动，推进全社会对残疾人事业的关爱。

Construction of New Building of Tiemenkang Hospital in Shifang City Sichuan Province
In order to improve medical conditions, enhance professional ability of doctors of Tiemenkang Hospital in Shifang City, Sichuan Province which was seriously damaged in the 5.12 Wenchuan Earthquake, and increase people’s access to convenient medical treatment, The Salvation Army funded the reconstruction of the out-patient building, repair and reinforcement of original wards, and the provision of medical equipment and training funding.

Loving Tree Project in Wujialing Village Luojiang County Sichuan Province
In order to help the villagers of Wujialing Village to resume production after the disaster, The Salvation Army funded the implementation of an economic forest planting project in the village. Upon implementation of the project, the villagers’ economic income and living conditions have been greatly improved.

Auxiliary Facilities for the Disabled Project in Mianzhu City Sichuan Province
In order to help the people who have become disabled because of the earthquake in the disaster areas to solve the
Irrigation Project in Shengmuquan Village Yuquan Township Mianzhu City Sichuan Province

In order to help Shengmuquan Village Yuquan Township Mianzhu City to resume production, where the irrigation facilities had been seriously damaged in the earthquake, The Salvation Army contributed to implement an irrigation project in the village.
The memorandum of Positive Lifestyle Programme

Positive Lifestyle Programme (hereinafter as PLP) was a pilot program launched in 2016 by China Development Department. I was involved in the whole process of this project since the very beginning as the project officer-in-charge. I appreciate all of the brothers and sisters for their support and am looking forward to working together with more and more people to benefit those who are in need.

Here, I would like to review our first PLP year as a remembrance of all the precious moments. It was really an experience of brainstorming when I was translating the documents of PLP into Chinese. I have been pondering over and over for the words and the layout. Major Lam did the amendment and improvement and it was just one day before the first training when we settled down the course materials. We turned so many files in the computer folders into ten course booklets and three management books.

The application for this project funding has been a really long and hard progress. Since it was a programme bearing our great dreams, originally we made it a very big programme. Later on we were asked to amend the proposals many times and it was finally approved with a budget of around RMB7,000, which was just a very tiny project. During the application process, we even prayed for the approval of this project without any funding. It means that as long as the headquarters approves, we would like to give it a try with our existing resources.

Our plan was to call for brothers and sisters to attend the PLP training and involve them to be facilitators to support others in need by using the counselling course materials we provided. Our facilitators would receive intensive trainings before they became qualified facilitators. Moreover, they would have to study ten courses before carrying out counselling internship. After the internship, we will evaluate their performance and grant those with satisfactory performance three years’ authorisation as qualified facilitators.

The Salvation Army has no social service in Beijing or any promotional events in Mainland China. Few people in Beijing know about The Salvation Army and The Salvation Army’s service in Mainland China. It was not easy for us
to recruit qualified facilitators. My colleagues, sister Luqin, 
brother Li Yichao and me discussed in our office about our 
friends who might be interested in our project one by one. 
We persuaded them to come to the office to learn about The 
Salvation Army and our works in Mainland China, and we 
invited them to join our works.

We had only Major Lam and Tiffany as our facilitator 
trainers at first. Later on Ms Chau joined us and we finally 
had a trainer team of three persons. In addition, we had no 
management model to follow and we just did it through trials 
and errors.

One year later, we have 18 facilitators. We have organised 
facilitators' certification trainings and we met quarterly to 
summarise our experience together and to analyse how to 
do better launch our counselling work. We discuss together; 
we study together and we improve together.

Due to the religious policy in Mainland China, The Salvation 
Army cannot provide Sunday service to these brothers and 
sisters. However, we are still thankful for the opportunity to 
work together to serve those in need.

We feel pleased when our course participants share with us 
about their positive improvement. Our course participants 
also appreciate the facilitators' efforts to guide them through 
the whole course.

I pray PLP will be growing faster and more and more 
brothers and sisters will join us to serve others in need.

Sara Feng
Project Officer

Root

As the saying goes: “A tree may grow a thousand meters 
high, but its leaves fall back to the roots,” it means Chinese 
highly value their roots. No matter where they are, they will 
eventually return to their hometowns.

However, as time goes by, hometown is not so important to 
young people nowadays, especially young people in rural 
areas. They prefer settling down in cities to going back 
to their hometown where they were raised up. There is 
much excessive labor force in rural areas, but no suitable 
industry for their development. Thus, I often feel things have
根

俗话说：「树高千丈，叶落归根」，这说明，中国人是非常看重自己的根。无论身在何处，最终都要回归故里。

但是，随著时代变迁，故乡对现在年轻人已经不是那麽重要，特别是农村年轻人，他们更希望能到城市安家立业，不想再回到生他养他的农村故土。造成这种情况的原因主要是：农村劳动力过剩和没有太多适合农村人发展的产业。为此，我常常发出感慨，感慨世事变迁，更感慨现在年轻人的变化。

救世军的一个项目却使我看到了希望。

2010年，我们在四川省梓潼县石牛镇清泉村开展农村综合发展项目。项目实施过程中，我认识了村里的一个小伙子 — 张兴忠。刚见到他时，我就对他产生了好奇。因为他这样的年轻人，如果家里没有什事情发生，早都去城市打工了。为什他不外面去打工，却呆在家里？

是不是没有什能力，害怕起苦，还是……？我当时心里这样想，反而有点看不上他。

可他表现出来的能力和吃苦精神却超乎了我的想像。他对救世军很感兴趣，经常问我关于救世军的事。随著他的问题，我们也成了好朋友。

小伙子现在29岁了，已经是清泉村村主任。

他告诉我，他曾经也有很多不切实际的梦想和雄心壮志。

记得刚从学校毕业时，小张和很多年轻人一样，想留在城市施展自己的抱负。由于他学的是畜牧兽医专业，在城市里无用武之地，就开始转行打工。打工工资不高，非常辛苦，所挣的钱还不够自己花销，所以经常向父母要。几年过去，他觉得这不是办法。经过反复思考和挣扎，他决定回到农村，用自己所学的知识来改变命运。

他开始在家里养猪，书本知识和实际有很多不一

changed, and young people nowadays have changed a lot. A project of The Salvation Army made me see hope.

In 2010, we launched an integrated development project in Qingquan village Shiniu Township Zitong County Sichuan Province. During the process of project implementation, I met a young man in the village - Zhang Xingzhong. I was curious about him when I saw him the first time, because young people like him all went to work in the city if nothing happens at home. Why would he stay at home? Was he incapable, fear of hardship or what? I had this thought in my mind and despised him at that time.

However, the ability and endurance of hardship he demonstrated was beyond my imagination. He was very interested in The Salvation Army and often asked me about The Salvation Army. Later, we became good friends.

This young man is now 29 years old, and has become the Village Director of Qingquan Village.

He told me that he also had a lot of unrealistic dreams and ambitions.

Just like many other young people, Zhang also wanted to stay in the city to realise his aspiration when he graduated from college. However, since his major was veterinary and animal husbandry which is useless in the city, he began to switch his field for other jobs for which the salary was low and the work was hard. The money he earned was not enough to cover his daily expenses, so he often asked for money from his parents. Several years later, he felt he needed to change. After repeated pondering and struggles, he decided to return to the village to change his fate with the knowledge he had learned.

He began to raise pigs at home. Owing to the differences between book knowledge and practical situation, many of his pigs were dead due to improper feeding management. He lost more than RMB10,000 which was not a small amount of money in village. Thus, his parents complained a lot and he was jeered by the villagers.

Zhang was an unyielding person. He began his pig farming dream again in the second year regardless of his parents’ opposition and complaints, or the villagers’ comments on him.

Zhang took the lesson from the first year’s experience and well prepared for pig disease control and feeding management this time. He often consulted the technicians of The Animal Husbandry and Veterinary Station of Shiniu
样。由于饲养管理不当，他养的猪死了很多，亏了一万多元人民币。这在农村是一笔不少钱财。为此，小张受父母抱怨和村里人嘲笑。

小张是一个不服输的人，他不顾父母的反对和抱怨，也不理会村里人的议论，第二年又开始他的养猪梦。

由于第二年有了第一年的经验教训，小张在猪的疫病防治和饲养管理上下足了功夫，经常向石牛镇畜牧兽医站的技术人员请教，并按规定人员指导做好了猪的疫病防治。这一年，小张的猪没有一只死亡。由于这年猪的市场价格不好，小张养猪并没有赚到钱。但因为他的勤奋和好学，石牛镇畜牧兽医站决定聘请他为该站的村兽防员。

第三年，正好是救世军在该村实施养猪项目的第一年。小张也加入了救世军的养猪项目，并和镇畜牧兽医站的技术人员一起负责清泉村所有生啄的疫病防治工作。这一年，小张扩大了养猪规模，不仅饲养了救世军提供的种猪，还自己饲养了26头肥猪和30多头小猪，这一年养猪净赚了三万多元人民币，这给小张很大鼓励，决定用养猪来致富。

小张告诉我，刚接触救世军时，他实在是不明白，救世军为什么要把钱来帮助他们村里？为什么要把大家来养猪？而不是在村里找几户来养？

带着这些疑问，他开始频繁与救世军工作人员接触。

随着项目的不断实施，小张终于明白了救世军援助项目的发展理念。几户人家养猪，要养很多猪才能形成规模，但养得越多，风险就越大。全村人养

Township, and did thorough preparation for pig disease control under the guidance of the technicians. This year, not even one of Zhang’s pigs died. He did not make any profit though, because the market price of pigs was not good. However, The Animal Husbandry and Veterinary Station of Shiniu Township decided to hire him as a village vet because of his diligence and eagerness to learn.

The third year was also the first year for The Salvation Army to implement the Pig Farming Project in the village. Zhang also joined the Army’s Pig Farming Project and was responsible for pig disease control and prevention of the village together with the technicians of the township Animal Husbandry and Veterinary Station. This year, Zhang enlarged the scale of pig farming. He not only raised the pigs for breeding provided by The Salvation Army, but also raised 26 other fat pigs and over 30 piglets on his own. This year, he gained a net profit of more than RMB30,000 which encouraged him tremendously and he decided to make a fortune through pig farming.

Zhang told me that when he first came into contact with The Salvation Army, he did not understand why The Salvation Army came so far to help their village. Why would they ask all the villagers to raise pigs rather than choosing a few households in the village to raise the pigs?

With these questions, he began to contact with the Salvation Army staff frequently.

Along with the implementation of the project, Zhang finally understood the development concept of The Salvation Army’s projects. Each household has to raise a lot of pigs to reach a scale if only a few households take part. However, the more pigs are raised the higher the risks. If the whole village raises pigs, each household does not need to raise a lot to reach a scale. The risks can thus be reduced. As long as the pig farmers of the whole village are connected together through a pig farming association, it will form a big pig farm.

As Zhang is a hard-working and helpful person, he was elected as the Director of Qingquan Village Committee in March 2014. He had more time to know about the project implemented by The Salvation Army in Qingquan Village. He was not only responsible for the project work of The Salvation Army in the village, but also applied the concept of The Salvation Army to develop his own production.

In August 2014, he contracted over 300 mu (Chinese measurement unit) of arable land in Qingquan Village to develop crop husbandry. He initially planted cash crops
猪，每户不需要养很多就能形成规模，而且风险也降低了。只要将全村养猪户通过养猪协会联系起来，就是一个很大的养殖场。

由于小张的勤奋和乐于助人，他在2014年3月当选为清泉村村委会主任，使他有更多时间接触救世军在清泉村开展的项目工作。他不仅负责救世军在清泉村的项目工作，还应用救世军的理念，发展自己的产业。

2014年8月，他在清泉村承包了300多亩耕地，发展种植业。他先是帮助一些企业种植经济作物，帮助县里的农户进行水稻制种，同时，还大片种植粮食发展养猪业。

2014年，小张光是救世军的养猪项目，就有八万多人民币收入。

2015年，小张拿出100多亩土地种植水果，还买了收割机，有偿为村民进行收割。同时，他养了6236头肥猪。10月份以28万元卖了当中120头。2016年1月，他以36万元卖掉了剩余的116头肥猪。这年饲养的每一头猪，都是救世军提供的母猪繁殖的，没有一头是外面买的。

现在，小张的父母和妻子从开始不理解，反对他养猪到现在完全无条件的支持。

我问小张：「如有机会，你还愿意出去打工吗？」

小张坚定的说：「不，我再也不出去打工了，因为我的根就在农村。」

项目官员
魏巍

My placement direction tended to be a school social worker before placement. Since the service target of a school social worker is mainly student, as a student, I have a better understanding of students’ psychology, which is an advantage in providing the service. In fact, I have learnt lots of knowledge and my practical experience has been enriched. During the placement, I was able to put some theoretical knowledge on books into practice so that my theoretical knowledge was reinforced and professional knowledge was strengthened.

I was responsible for two primary schools, namely Wolong Primary School and Jinlongchang Primary School during this placement. The placement requirement of this semester was to organise 3 class activities and 1 group activity.

Preparation for organising the activities was good and the follow up work was completed as expected. Different forms such as programme planning and budget had to be filled out before each programme began. By filling out these forms, especially the part concerning service
论的认识，巩固了专业知识。

本次实习，我负责两所小学，分别是卧龙小学和金龙场小学。实习要求是在这个学期开展三个班级活动和一个小组活动。

开展活动的前期工作准备很充分，后期的跟进工作也很到位。每次活动开展之前需要填写各种表格，比如活动计划表、财务预算表，填写这些表体现了活动的专业性，尤其是计划表中的服务需求，说明开展一个活动不是凭空想像，而是根据服务对象的需求再开展。还有计划表的理论部分，因为我们的理论知识储备不足，一份计划表我们需要修改好几次理论，但就是这样反复修改的过程，我们反覆查找资料，不断分析理论是否使用正确，通过这个过程，我发现理论不仅仅是书本上写得那样生硬，关键在于在使用过程中怎样抓住核心内容，再灵活地运用到实际活动中。有时为了活动开展的更好，我们会演练，及时发现活动时可能会出现的问题，提前预防。虽然演练活动的时候，因为面对的不是真正的服务对象，会比较尴尬，但是这样的演练，确实会发现问题，等到正式开展活动时，能够有效的避免一些问题。活动完结并不代表就结束了，还有后期的工作。每次活动结束，需要填写活动过程记录表、活动检讨表以及活动问卷等相关资料。记录表能够反映活动的过程，便于我们回顾自己的活动情况，也利于我们反思自己在活动中的表现。相关的问卷协助我们检验活动成效和活动目标，有助于填写活动检讨表。

开展班级活动和小组活动也让我获益匪浅。在开展班级活动初期，我还有很多东西都不了解。社工向我们示范如何开展活动，自己也尝试了一次。在大

needs, professionalism has been realised, as it illustrates that the implementation of a programme is not simply based on imagination but the needs of the service target. In addition, for the theoretical part of the programme planning form, due to a lack of theoretical knowledge, we needed to amend several times even for filling out a single programme planning form. However, during this process of repeated amendment, we searched information repeatedly and analysed if the theories were properly used. Through this process, I found that the theories on books were not that rigid. The key was to seize the core content and then applied it to actual programme with flexibility. Sometimes in order to conduct a good programme, we rehearsed so that we could prevent possible problems. Although the service targets of the rehearsal were not real, making the situation rather embarrassing, some problems were really discovered during these rehearsals. By the time the programme was actually being conducted, some problems could be avoided effectively. When a programme came to an end, it doesn’t mean that it was over. There was still follow-up work afterwards. We had to fill out relevant information such as record of programme process, programme evaluation form and programme questionnaires after completion of each programme. These records might reflect the process of the programme, so that our supervisor would be able to understand the programme situation and we could review our own performance. The relevant questionnaires helped us to evaluate the programme effectiveness and programme objectives, which might in turn help us fill out the programme evaluation form.

I have also learnt a lot through organising class and group activities. When conducting a class activity at the beginning, there were many things I didn’t understand. The social worker demonstrated to us and I tried once. I have learnt many skills through our discussions, for example, the use of silence gesture, allowing as many students to participate as possible, how to attract students’ attention such as clapping. Moreover, I had to pay attention on the use of pet phrases and my own gestures. Observation range should be expanded so that I could see more students. During the activities, we shouldn’t always stand beside the teaching platform but move around in the classroom to observe more students and hold their attention. Generally, this group activity was done pretty well that the atmosphere of the activity was very good and group members were highly involved. When hearing some group members said to the rest that they hoped they would have more happy times than sad ones in future, the emotions and thoughts of the group did change to a certain extent.

Concerning extending the knowledge of the supervision
meeting, I have learnt how to deal with the social problem of left-behind children as a social worker, who needs to understand the mental needs and family background of the left-behind children. A proper assessment of the needs of the service target is required. Schools can act as a bridge to strengthen parent-child relationship and communicate with the parents their children's situation in school so as to let them know how to express their love and care for their children and adjust the elder generation's teaching method. More government policies relating to caring the left-behind children should be implemented and the degree of concern for the left-behind children should also be reinforced. However, our standpoint is not to show that the left-behind children are pathetic and how they need care and love from others. We would like the government and the public to see more of the positive sides of the left-behind children, so that they will not negatively label them as poor children whenever thinking of them. Rather, they may affix the left-behind children with a label of positiveness and proactiveness. This requires lots of work on promotion. It would be a good idea to show the positive sides of the left-behind children to the government and the general public.

Concerning group training, I have learnt the skills to conduct group activities and analyse the situation of combining the groups I organised. Although we have learnt a lot from books, we may still have doubts in putting our knowledge in practice in reality. Therefore, supervised placement may enrich our practical experience.

I am not saying that a social worker has always to go along with others. Since we are a cooperative relationship, we are on the same ground when providing service to students. Only through the results obtained from the programmes, strengthening teachers and leaders’ understanding towards the social workers and increasing social workers’ influences, there will be enough momentum for the development of school-based social workers. However, programme effectiveness is very subtle and it may take a very long time to be noticed, which is a crucial factor that affects the development of school-based social workers. Therefore, in addition to improving their professional skills, increasing promotion at the same time contributes to a better development of school-based social workers.

Pengying
Year 3 student in Community Management and Service
Mianyang College of Education
Placement date: Sep-Dec 2016

家的讨论中我学到了很多技巧，例如：安静手势的运用，尽量让大部分的同学参与，如何吸引学生注意力，比如拍手，同时我需要注意自己的口头禅和手势。观察范围也要尽量扩展出去，看到更多的同学。活动时，不要一直站在讲台附近，尽量在教室里走动，以便观察到更多的同学，集中他们的注意力。这次小组活动总体上来说很不错，活动氛围很好，组员的参与度也很高。当听到小组组员对所有组员说希望我们以后快乐的时间比伤心的时候多时，组员们的情绪和想法确实有一些变化。

督导会议的知识延伸，学习了作为一个社工如何解决留守儿童社会问题，社工需要了解留守儿童的心理需求、家庭情况，做好服务对象的需求评估，通过学校桥梁加强与父母的联系，沟通孩子在学校的情况，让父母更懂得如何去关心及表达，以及调整长辈的教育方式。倡导政府出台更多关注留守儿童的政策，加大对留守儿童的关注度，但是我们的立足点不是让大家看到留守儿童很可怜，需要大家的关爱、关心，我们更想让政府和大众看到留守儿童许多正面的东西，让他们不会一想到留守儿童便贴上可怜的负面标签；相反，给留守儿童贴上正面、积极的标签。这需要加大宣传，向政府和大众反馈，把留守儿童正面的东西展示出来是一个很不错的想法。小组培训方面，让我学习小组技巧，并就着合并我组织的小组情况进行分析。虽然有很多我们在书本上了解过，但是对于在实际中运用仍然存在疑惑，所通过督导实习令我们更富实战经验。

并不是说社工需要一味附和，因为双方本来是合作的关系，处在平等的地位上一起为学生服务，只有通过活动取得的效果，加深学校老师、领导对社工的认识，提高社工的影响力，学校社工的发展才拥有足够的动力。但是活动效果是非常细微的，也是一个长期的过程。这也是影响学校社工发展的一个重要条件。所以在提高学校社工专业技巧的同时加大宣传，学校社工会发展的更好。

彭莹
绵阳师范学院
社区管理及服务
大专本科生
实习时期: 2016年9-12月
Sharing of Annual Meeting 2014

CDD annual meeting was held in Xiamen from November 3rd to 7th 2014. The meeting started with four team-building games, and everyone immersed in the game, which increased tacit understanding among all of us. On the second day, we started the main part of the meeting. China Development Secretary introduced the project reporting system, and explained the problems found in our work, such as: how to fill in the financial reports, problems of students' academic reports of sponsorship, and then we shared our working experience. On the third day, we visited the famous scenic spots, Fujian Nanjing Tulou. The earthen building is indeed unique and the local residents are very enthusiastic. We felt very happy during this trip. On the fourth day, we visited One Heart Group, a local NGO in Xiamen. Leaders of the two organisations introduced their organisations respectively and exchanged gifts, which was a rare opportunity for mutual exchange and learning. On the last day, we returned to the most important theme of this workshop in which we discussed the direction of future development of our department and expressed our views. Finally, the three offices set goals and shared among ourselves.

We had many good memories for the annual meeting 2014, because the content of the workshop was rich and we had a wonderful time in a relaxed atmosphere.
Sharing of Annual Meeting 2015
CDD annual meeting was held in October 2015 in Dali. The meeting provided a good platform for staff of all offices to share their experience and enhance their working skills. The theme of 2016 is “One Mission”. Major Jeremy Lam, China Development Secretary, explained how to apply this theme in our daily work. He said: “Many people go through hard times. They may have lost their homes in an earthquake, lost their children because of human trafficking, or lost themselves through alcohol or drug abuse and addiction. As a staff member of TSA, it’s our responsibility to lend them a hand through project implementation and help them regain hope.” The interpretation of “One Mission” from the China Development Secretary inspired everyone. The meeting also gave a detailed explanation about completion of students’ academic report of sponsorship, project proposal, project report and financial report.

1. Group photo of CDD colleagues in front of the earthen building
2. Blocks building game
3. A representative from One Heart Group is introducing their organisation
4. Group photo of CDD annual meeting
5. Meeting in progress
6. Colleagues are participating actively
7. Group photo of CDD meeting
8. Enjoying the nature together after meeting
<table>
<thead>
<tr>
<th>项目类别</th>
<th>项目名称</th>
<th>项目地点</th>
<th>援助机构</th>
<th>受益人数</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. 基础建设</td>
<td>双峰小学床上用品捐赠项目</td>
<td>四川省梓潼县</td>
<td>West Kirby Grammar School</td>
<td>130人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>双峰小学留守幼儿爱心呵护行动项目</td>
<td>四川省梓潼县</td>
<td>救世军加拿大及百慕大地域</td>
<td>224人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>卡尔科、允宋河村社区发展项目</td>
<td>云南省保山市</td>
<td>救世军澳大利亚东部地域</td>
<td>1,096人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>石柱小学</td>
<td>四川省石柱县</td>
<td>普洛斯公司</td>
<td>183人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>卡房小学</td>
<td>河南省栾川县</td>
<td>普洛斯公司</td>
<td>238人</td>
</tr>
<tr>
<td>2. 教育与培训</td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 费县</td>
<td>山东省费县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>120人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 梅州</td>
<td>广西壮族自治区梅州市</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>140人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 西林</td>
<td>广西壮族自治区西林县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>455人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 镇康</td>
<td>云南省镇康县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>848人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 贡山</td>
<td>云南省贡山县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>609人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 陇川</td>
<td>云南省陇川县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>90人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 漓源</td>
<td>云南省丽江市</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>605人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 贡山</td>
<td>云南省贡山</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>100人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 镇康</td>
<td>云南省镇康县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>46人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 漓源</td>
<td>云南省丽江市</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>115人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 漓源</td>
<td>云南省丽江市</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>30人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 宜阳</td>
<td>河南省宜阳县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>20人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>中国儿童及青年教育计划 - 美姑</td>
<td>四川省美姑县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>710人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>积极生活导航试点项目</td>
<td>北京市</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>18名参与者/20名学员</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>赣州市反拐项目 - 赣县 - 云南</td>
<td>云南省贡山</td>
<td>救世军英国及爱尔兰共和国地域</td>
<td>5,473人</td>
</tr>
<tr>
<td>3. 健康与卫生</td>
<td>留守儿童心灵健康辅导项目</td>
<td>河南省洛南县、四川省梓潼县及美姑县、云南省保山市</td>
<td>救世军澳大利亚东部地域</td>
<td>3,506人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>昆明市艾滋病预防与关怀项目</td>
<td>云南省昆明市</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>2,318人</td>
</tr>
<tr>
<td>4. 农业与生产</td>
<td>钟楼村小猪贷款项目</td>
<td>云南省右所镇鲁甸村</td>
<td>香港慈辉佛教基金会</td>
<td>128人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>贡山县少数民族生产创收项目</td>
<td>云南省贡山县</td>
<td>救世军英国及爱尔兰共和国地域</td>
<td>200人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>潞县县明光老寨猪育种标准化示范区建设项目</td>
<td>云南省潞县</td>
<td>香港慈辉佛教基金会</td>
<td>652人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>茶山村中草药种植项目</td>
<td>云南省潞县</td>
<td>香港慈辉佛教基金会</td>
<td>116人</td>
</tr>
<tr>
<td>5. 社区综合发展</td>
<td>红塔村农村综合发展项目</td>
<td>四川省梓潼县红塔村</td>
<td>救世军英国及爱尔兰共和国地域</td>
<td>762人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>清泉村农村综合发展项目</td>
<td>四川省梓潼县清泉村</td>
<td>救世军加拿大及百慕大地域妇女运动</td>
<td>1,408人</td>
</tr>
<tr>
<td>项目类别</td>
<td>项目名称</td>
<td>项目地点</td>
<td>援助机构</td>
<td>受益人数</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>6. 社会服务</td>
<td>延庆教堂志愿者团队培训项目</td>
<td>北京市延庆区</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>25 位志愿者 75 位老人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>梓潼县校社社工项目</td>
<td>四川省梓潼县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>5,830 人</td>
</tr>
<tr>
<td>7. 紧急救援及灾后重建</td>
<td>宁蒗地震灾后重建-永定乡大棚蔬菜项目</td>
<td>云南省宁蒗县</td>
<td>救世军英国及爱尔兰共和国地域</td>
<td>30 名女性</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>白塔敬老院援建项目</td>
<td>青海省称多县</td>
<td>香港基督教会近会</td>
<td>16 人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>姜旦乡敬老院援建项目</td>
<td>青海省杂多县</td>
<td>演艺界情系玉树关爱行动</td>
<td>56 人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>铁门坎卫生院援建项目</td>
<td>四川省泸定县</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>36,284 人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>吴家坡村经济林科植项目</td>
<td>四川省色达县吴家坡村</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>1,986 人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>绵竹残疾人辅助器具适配项目</td>
<td>四川省绵竹市</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>789 人</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>圣母泉村灌溉项目</td>
<td>四川省绵竹市九龙镇圣母泉村</td>
<td>救世军港澳军区</td>
<td>486 人</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Project Categories</th>
<th>Project Title</th>
<th>Project Site</th>
<th>Our Donors</th>
<th>Beneficiaries</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Infrastructure</td>
<td>Provision of bedding for Left-Behind Children of Shuangfeng Primary School</td>
<td>Zitong County Sichuan Province</td>
<td>West Kirby Grammar School</td>
<td>130 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Provision of School Facilities and Equipment for Shuangfeng Primary School</td>
<td>Zitong County Sichuan Province</td>
<td>TSA Canada and Bermuda Territory</td>
<td>224 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Community Development Project in Kaqi Village and Yun Song Hu Village</td>
<td>Longchuan County Yunnan Province</td>
<td>TSA Australia Eastern Territory</td>
<td>1,096 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Construction of Shizhu Primary School</td>
<td>Ruyang County Henan Province</td>
<td>Global Logistic Properties</td>
<td>183 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Construction of Kafang Primary School</td>
<td>Luanchuan County Henan Province</td>
<td>Global Logistic Properties</td>
<td>238 persons</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Education &amp; Training</td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China-Fi County</td>
<td>Fei County, Shandong Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>120 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Wuzhou</td>
<td>Wuzhou City Guangxi Zhuang Autonomous Region</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>140 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Xilin</td>
<td>Xilin County Guangxi Zhuang Autonomous Region</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>455 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Zhenkang</td>
<td>Zhenkang County Yunnan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>848 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Gengshan</td>
<td>Gongshan County Yunnan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>609 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Longduan</td>
<td>Longduan County Yunnan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>90 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Yangbi</td>
<td>Yangbi County Yunnan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>605 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Cangyuan</td>
<td>Cangyuan County Yunnan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>278 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Song County</td>
<td>Song County Henan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>100 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Luoning</td>
<td>Luoning County Henan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>46 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Hengshui</td>
<td>Hengshui County Henan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>115 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Ruyang</td>
<td>Ruyang County Henan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>30 persons</td>
</tr>
<tr>
<td>Project Categories</td>
<td>Project Title</td>
<td>Project Site</td>
<td>Our Donors</td>
<td>Beneficiaries</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>-------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>------------------------------------------------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Education &amp; Training</td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Yiyang</td>
<td>Yiyang County Henan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>20 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Education Programme for Children and Youth in China - Meigu</td>
<td>Meigu County Sichuan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>710 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Positive Lifestyle Pilot Programme</td>
<td>Beijing City</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>18 facilitators, 20 participants</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Anti-Human Trafficking Project Phase IV in Ganshan County Nuijiang Prefecture</td>
<td>Ganshan County Yunnan Province</td>
<td>TSA United Kingdom Territory with the Republic of Ireland</td>
<td>5,473 persons</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Health &amp; Hygiene</td>
<td>Mental Health Promotion for Left-Behind Children</td>
<td>Luoyang City Henan Province, Zitong and Meigu Counties Sichuan Province, Longchuan, Yangbi and Ganshan Counties Yunnan Province</td>
<td>TSA Australia Eastern Territory</td>
<td>3,506 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Kunming City HIV/AIDS Prevention and Care Project</td>
<td>Kunming City Yunnan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>2,318 persons</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Agriculture &amp; Production</td>
<td>Micro Credit Programme in Wujindong Village</td>
<td>Wujindong Village, Xichou County, Yunnan Province</td>
<td>Gracious Glory Buddhism Foundation</td>
<td>128 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Income Generation for Minority People in Ganshan County</td>
<td>Ganshan County Yunnan Province</td>
<td>TSA United Kingdom Territory with the Republic of Ireland</td>
<td>200 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Agricultural Breeding Farm Project in Mengka Village, Congyuan County</td>
<td>Congyuan County Yunnan Province</td>
<td>Gracious Glory Buddhism Foundation</td>
<td>652 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chinese Herb Growing in Chashan Village</td>
<td>Congyuan County Yunnan Province</td>
<td>Gracious Glory Buddhism Foundation</td>
<td>116 persons</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Community Integrated Development</td>
<td>Integrated Development Project in Hongta Village</td>
<td>Hongta Village Zitong County Sichuan Province</td>
<td>TSA United Kingdom Territory with the Republic of Ireland</td>
<td>762 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Integrated Development Project in Qingquan Village</td>
<td>Qingquan Village Zitong County Sichuan Province</td>
<td>The Women’s Ministries of TSA Canada &amp; Bermuda Territory</td>
<td>1,408 persons</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Social Service</td>
<td>Volunteer Training Programme for Beijing Yanqing Christian Church</td>
<td>Yanting District Beijing City</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>25 volunteers, 75 elderly persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Zitong County School-based Social Worker Programme</td>
<td>Zitong County Sichuan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>5,830 persons</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Emergency Relief &amp; Post-disaster Recovery</td>
<td>Earthquake Recovery Programme – Vegetable Growing in Yingling Township Ninglang County</td>
<td>Ninglang County Yunnan Province</td>
<td>TSA United Kingdom Territory with the Republic of Ireland</td>
<td>30 women</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Construction of Baita Elderly Home</td>
<td>Chengduo County Qinghai Province</td>
<td>Hong Kong Christian Council</td>
<td>16 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Construction of Chadan Elderly Home</td>
<td>Zadu County Qinghai Province</td>
<td>Artistes 414 Fund Raising Campaign</td>
<td>56 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Construction of New Building of Tiemenkan Hospital</td>
<td>Shifang City Sichuan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>36,284 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Loving Tree Project in Wujieling Village</td>
<td>Wujieling Village Luojiang County Sichuan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>1,986 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Auxiliary Facilities for the Disabled Project</td>
<td>Mianzhu City Sichuan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>789 persons</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Irrigation Project in Shengmuquan Village</td>
<td>Shengmuquan Village Yuyuan Township Mianzhu City Sichuan Province</td>
<td>TSA Hong Kong &amp; Macau Command</td>
<td>486 persons</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Project Budget Allocation

<table>
<thead>
<tr>
<th>Project Categories</th>
<th>Sichuan</th>
<th>Yunnan</th>
<th>Henan</th>
<th>Guangxi</th>
<th>Beijing</th>
<th>Shandong</th>
<th>Qinghai</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Infrastructure</strong></td>
<td>200,000.00</td>
<td>704,028.00</td>
<td>3,243,880.00</td>
<td>4,147,908.00</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Education &amp; Training</strong></td>
<td>409,745.00</td>
<td>1,260,572.50</td>
<td>196,707.50</td>
<td>72,870.00</td>
<td>106,375.00</td>
<td>2,461,650.00</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Health &amp; Hygiene</strong></td>
<td>272,840.00</td>
<td>282,490.21</td>
<td>415,380.00</td>
<td>555,330.20</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Agriculture &amp; Production</strong></td>
<td>2,428,148.00</td>
<td>2,428,148.00</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>2,428,148.00</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Community Integrated Development</strong></td>
<td>3,189,839.18</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>3,189,839.18</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Social Service</strong></td>
<td>2,314,689.85</td>
<td></td>
<td>63,600.00</td>
<td></td>
<td></td>
<td>2,378,289.85</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Emergency Relief &amp; Post-disaster Recovery</strong></td>
<td>4,457,760.27</td>
<td></td>
<td></td>
<td>3,200,000.00</td>
<td></td>
<td>7,657,760.27</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td>10,572,034.30</td>
<td>4,665,588.50</td>
<td>3,724,077.71</td>
<td>415,380.00</td>
<td>136,470.00</td>
<td>106,375.00</td>
<td>3,200,000.00</td>
<td>22,818,925.51</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Remarks: Budget of projects being launched, completed and in progress during the period of April 2014 to March 2016.

## Officess of China Development Department

**Hong Kong Head Office**
11 Wing Sing Lane Yaumatei Kowloon Hong Kong

Phone Tel: (852) 2783 2288
Fax: 2385 7823
Email: cdd@cfd.salvationarmy.org
Website: www.salvationarmy.org.hk

**North/ Northeast Regional Project Office**
Room 903, Unit 2, Block 8, Yang Guang Hua Yuan,
Ma Jia Pu Dong Lu 101 Hao Yuan, Feng Tai District, Beijing 100068, China

Phone Tel: (86) 10-5770 3907/3917
Fax: (86) 10-5770 3901
Email: nnerpo@hkt.salvationarmy.org

**Yunnan Project Office**
6D, Unit 1, Block 8, Yin Hai Hot Spring Garden Northern District,
189 Guan Xing Road, Guan Shang, Kunming 650200, Yunnan, China

Phone Tel: (86) 871-6716 6111/6222
Fax: (86) 871-6715 5222
Email: ynpo@hkt.salvationarmy.org